▲○▲溫金有告白

敬者弟代辦船務並梓里有欲進西紙、買賣紙、補理紙、日供紙、入籍紙、圖批、屋批、地契、囑書、各等合同、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲在存款銀行三樓喊線詩麼二三四〇

W. A. Cumyow Can. Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240 501 Main St. Vancouver, B. C.

在雲埠開設卅多年

廣珍老舖

兼辦各國名廠

大小時欵鐘錶

珍珠鑽石玉器五彩貓眼石

喊線矢𠯿八〇六九

QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥華埠 永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔漏散每樽七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每樽一元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元五第一應驗腳氣丸每樽七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每樽一元
第一應驗痔漏丸每樽壹元自製斷根癬藥每樽五毛
花柳排疔掃毒丸每樽一元止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

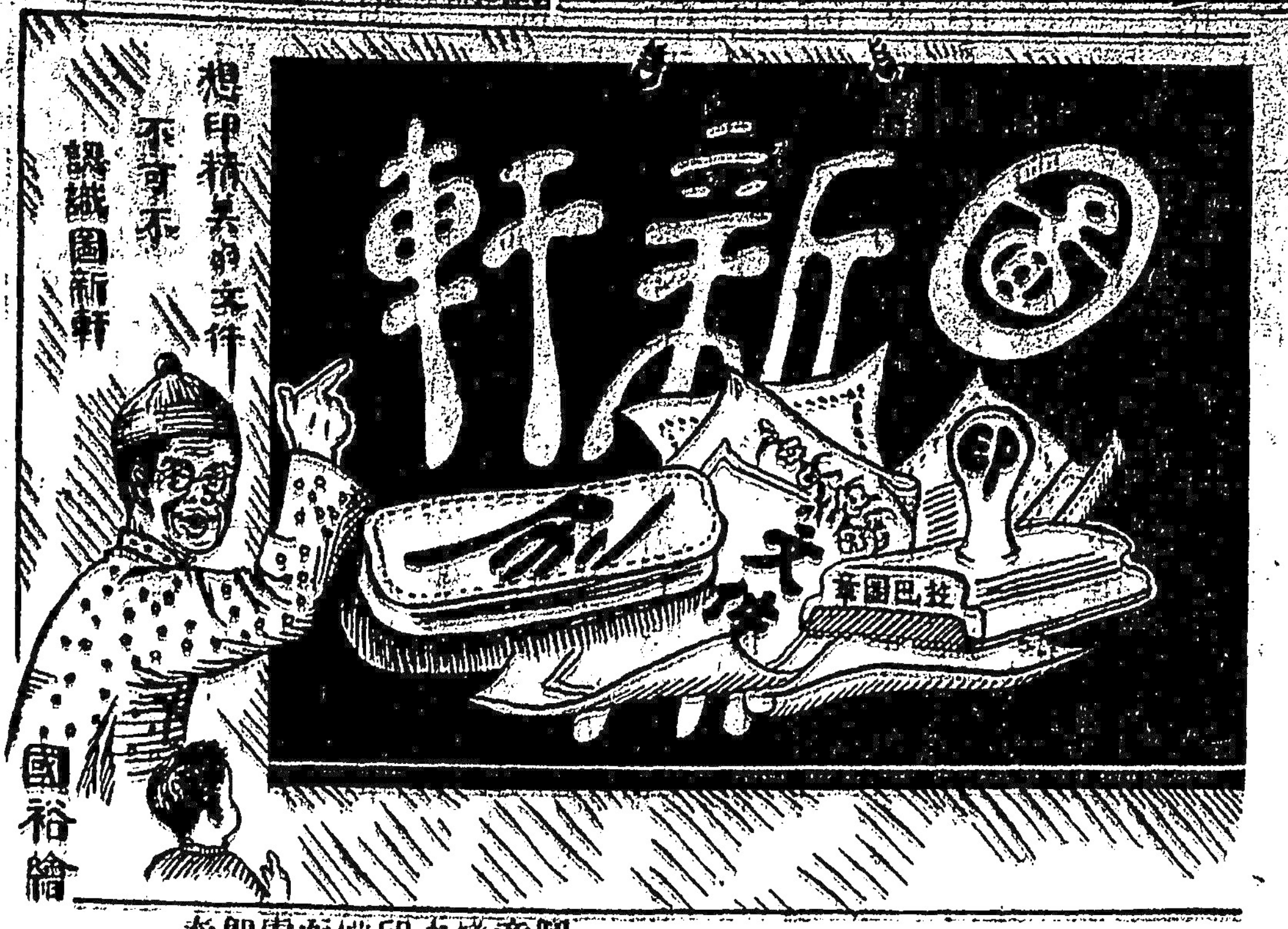
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

零沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 636
Vancouver B.C.

鋪在片咑街門牌三拾弍號 電話(詩麼)二一四〇四

司理人楊金樹 葉昌全啟



圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B C. Phone Sey. 1113

司理林 立榮 翰芳 啟

◀營業四特色▶

字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

存心軒應驗膏丹丸散發售廣告

曹統新內外方脈跌打雜症

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書

（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠 活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎淸血消粒解毒丸 每盒三兩庄銀二元五 每料八盒銀二十八元

此丸之性 解毒最靈 紅雲血癬 毒伏五經
過腰火丹 纏身蛇形 皮膚濕毒 血濁不淸
頑癬疥癩 粟瘡毒疔 飛瘍天泡 浸淫毒病
微生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水 每樽一元二五

統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油蝕濕毒
痕癢不止 酒米疔毒 瘡癤花柳 三角虱毒
臭狐汗斑 微生物毒 飛絲蛇蟻 血癬等屬
微力搽擦 取效神速 永不再發 能淸手續

◎跌打積瘀作痛丸 每兩二元五 每料銀十五元

每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸能治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散 每樽四毛 每打四元

止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 東瘀氣患
日久成風 火燒水烙 砲礪毒攻 邪風壓節 火爍腳腫
風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
大小瘡癤 心腹諸疼 徹背徹胸 逢痛必止 其妙無窮

◎◎誤傳惡毒 幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑒 弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見週身骨節刺痛手背腳掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今見良藥尙未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付長銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉 主杯茶之需幸祈笑納爲盼什頌

醫安 On Chong, Apartado 15 EnSenada B. C. Mexico 旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓐不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹剖數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價値爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請

大醫正照 弟勞國振上言

John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exchange 9Camp TravisS San Antonio Tex） 素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛靈蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請

壺安 廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉桂雜材

斬蛇三鞭藥酒每樽二元半

▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽接骨速步丸每盒[illegible]
參鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
[illegible]大補藥水每樽[illegible]
夜步遺精丸每盒[illegible]
無夢遺精丸每盒[illegible]
專治久年虛濁丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每樽[illegible]
心腹痛無價金丹每樽[illegible]
[illegible]胃痛藥水每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸每樽[illegible]
久咳傷症補肺丸每盒[illegible]
跌打速愈丸每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

[illegible]

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精治思慮過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿杞等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎補身之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目 大盒五元 小盒弍元伍 郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

電話(詩 麼)Phone Sey. 6721

ang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C

乾乾乾乾 豐新記

King Fung Sun Kee
PhoneSey. 5136 (矢𠯿)五一三六
329 Georgia St Vancouver, B. C.

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理
美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
間取車腳費用不收電費

馬大諄啟

調味精粉 味之素

不論吸啖何菜俱可
隨加隨食加醬醋酒
尤能調和其味其外
調菜用之更增滋味

一匙味の素味力十倍其効頗偉而且減省手工並費錢兼有補養身体之効

古屋商店本店
電話矢𠯿 二九三三
M. Furuya Co. Ltd 46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

加拿大販賣店 古屋商店
216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

大觀客棧

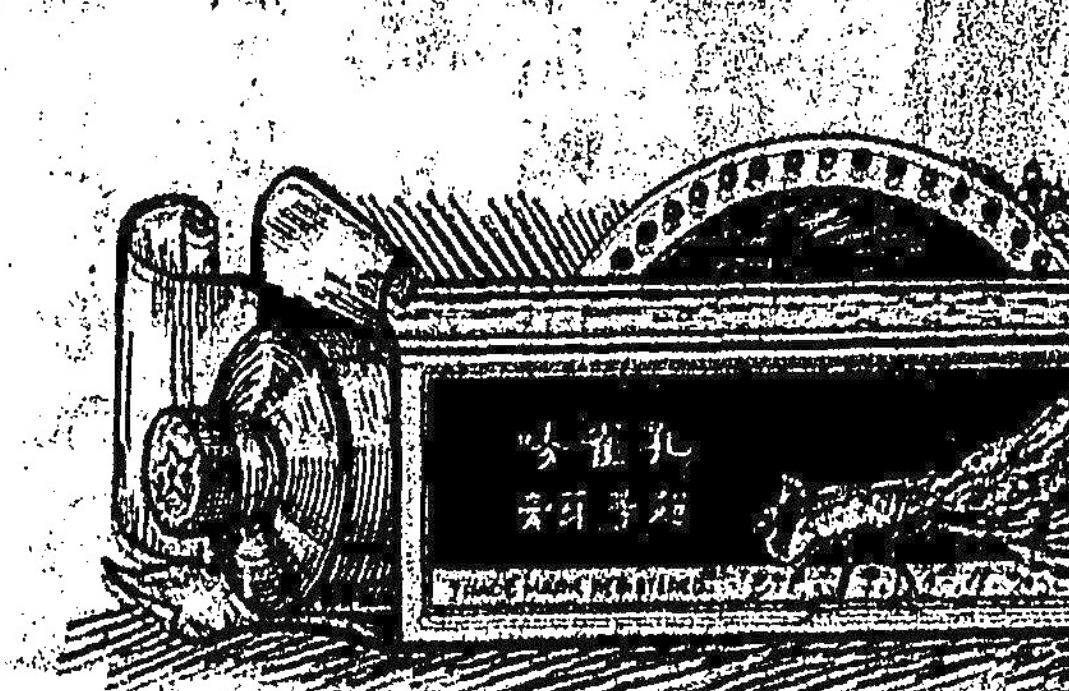
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲歡迎旅僑廣告

敬者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號位居唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適宜遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢𠯿一八五三
四零四L

司理人 馬心壽 劉孔正 披露



保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嘜超等牙膏爲第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

加拿大分發處：雲埠·輔行·萬春藥局· 域埠·裕綸德記·每樽二毛五發行相宜

中國香港孔雀嘜香品公司製造

黃璋龍專醫紅雲血癬花柳腳科

總代理 GIM LEE YUEN LTD. 金利源
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B. C.

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸 每盒七圓
[illegible]
紅雲血癬丸 每料二十元
[illegible]
水師立消丸 每料五元
[illegible]
參茸夜步遺精丸
[illegible]
新久白濁丸
[illegible]
癬症神効丸
[illegible]
扯氣斷根丸
[illegible]

六寧丸
[illegible]

◉恭頌良醫
[illegible]

▲洪鐘時報第六期認股芳名

[illegible]

▲尾利槓血致公堂助經費

[illegible]